

## REDACȚIA

Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

## ABONAMENTUL

pentru Austro-Ungaria:  
 pe un an ..... 20 cor.  
 pe 6 luni ..... 10 cor.  
 pe 3 luni ..... 5 cor.  
 pe o lună ..... 2 cor.  
 Nr. de Duminică pe an 4 cor.  
 Pentru România și străinătate pe an  
 40 franci.

Manuscrisurile nu se înapoiază.

# TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA  
Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

## INSERTIUNILE:

de un an garanțat: prima dată 14  
 bani; a doua oară 12 bani, a treia  
 oară 8 h de fiecare publicare.

Alte abonamente, cât și inserții  
 se fac și se plătesc în Arad.

Telefon pentru oraș și comitate

Scrisori adresate nu se primesc

## Concluziuni politice.

*Dela un fruntaș al vieții noastre pu-  
 blice primim următorul articol, scris înainte  
 de a se ști de soarta conferinței dela Sibiu:*

Terminii de «pasiviști» și «activiști»  
 sunt cât se poate de nepotrivii și tot atât  
 de rău aplicați. Ei ne fac să credem că și  
 când Românii din regatul ungar ar fi divi-  
 zați în două tabere mari, una «pasivistă» și  
 alta «activistă», fiecare cu câte un program  
 politic deosebit, și ambele în război una  
 contra alteia. În realitate nimic din toate aceste;  
 nu există de cât terminii nenorociți de «pa-  
 siviști» și «activiști». În realitate între Ro-  
 mânii din statul ungar este numai un sin-  
 gur program politic, cel dela 1881. Unii  
 dintre membrii partidului vor acum ca Ro-  
 mânii să se folosească de dreptul lor con-  
 stitucional, să iee parte la alegerile de deputați  
 și să-și trimită reprezentanții lor în Camera  
 ungară; alții vor să refuze acest drept și  
 Românii se rămână nereprezentati. Unii ar  
 fi «activiști», alții «pasiviști». Dar de când  
 există partidul național cu programul dela  
 1881 în toate provinciile — există aceste  
 deosebiri de vederi în privința alegerilor.  
 Nici-o dată membrii partidului nu erau de  
 acord asupra acestei chestiuni, fără ca însă  
 divergența părerilor să producă disidențe în  
 partid, fără ca unii se fie fost hotezați «acti-  
 viști» și alții «pasiviști». S'a întâmplat, pre-  
 cum se știe, ca partidul să accepteze am-  
 bele vederi de-odată, adică să hotărască ca  
 unii dintre Români să iee parte la alegeri,  
 iar alții nu. După terminologia de astăzi ar  
 fi fost partidul național pe atunci «activist-  
 pasivist»! Deja posibilitatea formațiunei unui  
 termen ca «activist-pasivist» și aplicat ca o  
 însușire caracteristică partidului național do-  
 vedeste cu prisos cât de neîntemeiată și de  
 nepotrivită este terminologia de «activist» și  
 «pasivist».

Dacă astăzi se stăruie în presa română  
 mai mult ca în trecut asupra acestei deo-  
 sebirii de vederi în mijlocul partidului națio-  
 nal, cauza este că cei competenți n'au pu-  
 tuta a se exprima, care din acele două  
 vederi are să fie hotăritoare sau dacă am-  
 bele au să fie aplicate ca la 1887. În tre-  
 cut, precum se știe, la începutul fiecărei  
 perioade electorale alegătorii români au fost  
 întruniți prin reprezentanții lor, s'au sfătuit  
 împreună și s'au pronunțat în deosebi și  
 după timpuri în diferite moduri dacă Ro-  
 mânii trebuiesc să iee parte la alegeri și în  
 ce măsură. Astăzi, când ne aflăm din nou  
 în fața alegerilor generale, nu mai putem  
 aștepta votul Conferinței naționale, care să  
 ne dea directiva în aceasta privință, fiind-că,  
 precum știm, guvernul din propria sa auto-  
 ritate, a oprit întrunirea Conferinței. Dar cu  
 toate acestea, și astăzi ca și în trecut tot  
 alegătorul român este singurul competent a  
 răspunde la întrebarea dacă Românii să  
 intre sau să nu intre în parlament. Ziarele  
 românești, unii sau alții dintre fruntașii ro-  
 mânii pot să exprime păreri, pot să adune

dovezi pro și contra, votul hotărâtor și au-  
 toritativ trebuie să iese dela totalitatea alegă-  
 torilor.

Credem că asupra acestui punct toate  
 părerile, atât a celor cari stăruiesc pentru,  
 cât și a celor cari stăruiesc contra intrării  
 în parlament, sunt de acord.

Ar rămânea dar să cercetăm numai în  
 ce mod practic s'ar putea ajunge, în împre-  
 giurările schimbate, la votul totalității alegă-  
 torilor români. După ce guvernul nu permite  
 ca alegătorii să se întrunească de cât în fața  
 alegerilor, nu le rămânea decât să se întru-  
 nească atunci când le dă voie guvernul.  
 Este deci o măsură practică, așa credem,  
 ca să ne folosim și noi Românii de oca-  
 ziunea alegerilor generale și să căutăm a  
 afla — sub scutul legii — votul corpului  
 nostru electoral, pentru ca să ne servească  
 de basă și de directivă în politica noastră  
 națională. Acesta este rostul conferinței  
 electorale ținută în 10 Ianuarie 1905 c. n.  
 în Sibiu. Va trebui deci ca în toate cercu-  
 rile electorale unde se află înscrși alegători  
 români să se prezente cu ocazia alegerilor  
 generale proxime și candidați români, să se  
 țină în toate părțile alegeri electorale, să  
 se țină discursuri, să se iee rezoluțiuni și  
 să se agițeze ca alegătorii români să dea  
 votul lor candidatului român.

De oare-ce este cu totul indiferent dacă  
 candidatul român reușește sau nu, trebuie  
 puși candidați români și acolo unde căderea  
 lui este dela început sigură. Urmând astfel,  
 nu numai că aflăm în mod pozitiv și cert  
 votul tuturor alegătorilor români, dar se do-  
 bindesc și multe alte foloase mari. Nimeni  
 nu va nega că o campanie electorală gene-  
 rală este cea mai bună școală pentru disci-  
 plinarea unui partid politic. Disciplina este  
 prima condițiune pentru organizațiunea politică.  
 Fără organizațiune, politica rămâne dela sine  
 într'adevăr «pasivă», adică poporul, care  
 n'are nici o organizațiune politică, trebuie  
 să sufere toate câte vin pe capul lui, fără  
 ca să aibă putința a produce vre'o acțiune.  
 În altă ordine de idei, trebuie să avem cu  
 toții, de ori-ce părere politică am fi în pri-  
 vinta intrării în parlament, un deosebit in-  
 teres ca corpul electoral român se nu de-  
 vină pradă agitațiunilor guvernamentale și  
 kossulhiste și se nu fie demoralizat. Can-  
 didații români vor strânge în jurul lor, poate  
 nu pe toți, sigur însă pe majoritatea alegă-  
 torilor români, fie ea cât de neînsemnată.  
 A exercita disciplina, a pune temelii unei  
 organizațiuni politice și a ne feri alegătorii  
 de demoralizare, sunt foloase atât de mari,  
 încât așa credem, nimeni nu le va discuta.  
 Ele sunt pentru noi cu atât mai valoroase,  
 cu cât nu le putem dobândi decât luând  
 parte la campania electorală. Toate celelalte  
 încercări a le partidului național a-și da or-  
 ganizațiunea necesară și a-și face disciplina  
 indispensabilă a membrilor set au trebuit  
 în timpul din urmă să rămână fără rezultat,  
 parte din cauză că guvernul a intervenit cu  
 mână brutală, parte din cauză că a lipsit  
 idea fundamentală în jurul căreia s'ar fi

putul cristaliza organizațiunea, a lipsit și  
 lupta, în care se nasc, se exercită și se pro-  
 bează forțele.

Cestiunea intrării în parlament se poate  
 rezolvi în deplină cunoștință a voinței ale-  
 gătorilor după alegeri. Cei cari stăruiesc  
 pentru neintrarea în parlament, așa zisii  
 «pasiviști», nu numai că n'ar fi împedecați  
 prin nimic, ci ar fi datorți din punct de ve-  
 dere național, ca în înțelegere frățească cu  
 cei ce stăruie pentru intrarea în parlament,  
 cu așa zisii «activiști», să iee parte la cam-  
 pania electorală, căci cunoașterea votului  
 alegătorilor, disciplina membrilor partidului  
 național și organizațiunea lui sunt scopuri  
 cari trebuie să sprijinite deopotrivă de toți  
 Românii. Dacă dispozițiunea alegătorilor ro-  
 mânii se va manifesta în contra intrării în  
 parlament, «protestul», ce se ridică în acest  
 mod contra politicii de maghiarizare ar fi  
 neasemănat mai valoros, decât o declarațiune  
 simplă ziaristică însoțită de o demoralizare  
 completă a alegătorilor români. Voturile au  
 să fie de astă-dată mai căutate ca ori-când  
 de partidele maghiare și avem datorința în-  
 doită pentru a ușura pozițiunea alegătorului  
 român și a nu-l lăsa să cadă în ispită.

## Electorale.

De Dr. Ioan Suciu, candidatul națio-  
 nal al cercului electoral Boroșineu, va  
 cerceta comune aparținătoare acestui cerc,  
 rostind în fiecare comună, în adunările ale-  
 gătorilor, vorbirea sa de program după ur-  
 mătoarea împărțire:

| In 2 15 Ian. Dum. la 10 ore în Cermeiu. |   |        |   |
|---|---|--------|---|
| 2                                       | » | »      | Someșches.                                    |
| 3 16                                    | » | Luni   | » Berechiu.                                   |
| »                                       | » | »      | » Apateu.                                     |
| 4 17                                    | » | Marți  | » 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Seleuș.     |
| »                                       | » | »      | » 11 » Moroda.                                |
| »                                       | » | »      | » 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Mocra.      |
| 5 18                                    | » | Merc.  | » 10 » Șicula.                                |
| »                                       | » | »      | » 1 » Gurba.                                  |
| 6 19                                    | » | Joi    | » 11 » Boroșineu.                             |
| »                                       | » | »      | » 2 » Bocsig.                                 |
| 7 20                                    | » | Vineri | » 8 » Borosbeș.                               |
| »                                       | » | »      | » 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Govoșdia.  |
| »                                       | » | »      | » 12 » Berindea.                              |
| »                                       | » | »      | » 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Prezești.   |
| »                                       | » | »      | » 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Selegenii.  |
| »                                       | » | »      | » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Laaș.       |
| 8 21                                    | » | Sâmb.  | » 8 » Repsig.                                 |
| »                                       | » | »      | » 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Monerău.    |
| »                                       | » | »      | » 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Voivodeni. |
| »                                       | » | »      | » 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Aldești.   |
| »                                       | » | »      | » 1 » Bârșă.                                  |
| »                                       | » | »      | » 2 » Hodoș.                                  |
| »                                       | » | »      | » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Cuied.      |
| 9 22                                    | » | Dum.   | » 8 » Doncenii.                               |
| »                                       | » | »      | » 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Ignești.    |
| »                                       | » | »      | » 11 » Minead.                                |
| »                                       | » | »      | » 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Bohani.    |
| »                                       | » | »      | » 2 » Dezna.                                  |
| »                                       | » | »      | » 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Ravna.      |
| 10 23                                   | » | Luni   | » 8 » Moneasa.                                |
| »                                       | » | »      | » 9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> » Slatina.    |

In 10/23 Ian. Dum. la 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ore în *Neagra*.  
 » » » » » 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> » » *Nadalbești*  
 » » » » » 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> » » *Snsani*.  
 » » » » » 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> » » *Chertiș*.

Alegătorii români din susnumitele comune prin asta se avizează a participa în fiecare comună la termenele susindicate la casa comunală în adunările de alegători, spre a asculta discursul candidatului național.

Totodată se avizează alegătorii din fiecare comună, ca unul ori doi dintre ei să anunțe la antistia comunală în scris convocarea și ținerea acelor adunări populare de alegători.

Comitetul executiv al partidului  
 Dr. Ioan Suciu din cercul Boroșineu.

### Din cercul Chișineului.

Candidatul național, dl **Ioan Russu Șirianu**, șef-redactorul ziarului nostru continuă ruta sa în cerc și e pretutindeni primit cu mare însuflețire.

Candidatul guvernamental este protopretorul *Csukay*, în interesul reușirii căruia toți slujbașii desperat să zolesc.

Al treilea candidat, cel independentist, a repășit.

### Din cercul Radnei.

Neprimind părintele Dr. Vasiliu Lucaciu candidarea la Radna, fruntașii cercului, au oferit-o dlui *Dr. Aurel Vlad*, care a primit candidarea și s'a și înfățișat azi, Luni la 10 în adunarea ținută în centrul cercului, desfășurându-și programul între erumperi de însuflețire ale alegătorilor, adunați din toate comunele cercului electoral.

Contra-candidați sunt: *Vancsó*, fostul deputat, guvernamental și apothecarul din Arad, *Géza Avarfi*, independist. Acesta se amăgește cu speranța, că îi va succeda a a rupe din voturile românești. Vai de el închipuitul!

### Din cercul Șiriei.

In fine li-a succes guvernamentalilor a prinde cu funea un contra candidat, ca cel puțin de »rușinea« de a fi unanim proclamat Dr. Stefan Pop de deputat al cercului

Șiriei să scape. Dl Pop dealtcum e continu în cerc și contracandidatul tinerel, pretorașul *Bogdanffy* din Arad, ceva rudă de a lui *Farkas Menyhért*, așa se vede, nu-i dă mult de temut.

### Din cercul Iosășelului.

Cu adînc regret luăm știre despre repășirea dela candidatură a dlui *Petru Truța*, care era chemat a rumpe mandatul din mâinile renegatului *Szombathy*, care din scriitor advocațial pe spinarea Românilor s'a ridicat, ear azi e adoratul Izrailului și al domnilor.

Sperăm, că fruntașii din acest cerc vor lua fără întârziere pașii recerși spre a pune altă candidatură națională, ca astfel dl *Szombathy* să aibă vreme a depune rigoroasele de drept.

### Din cercul Pecichei.

Candidatul național al Pecicanilor, dl *Dr. George Popa* a fost erî Duminecă, în Pecica, unde a fost primit cu multă însuflețire. Sperăm, că acest bărbat tiner, de mare valoare și viitor mult promițator, va ști aduna în jurul său pe toți cei buni și va pune pedeci diferitelor curente de ademenire, ce-și arată colții.

## În fața alegerilor dietale.

Ne aflăm în pragul alegerilor de deputați. Salutăm cu bucurie hotărîrea bărbaților conducători ai neamului, pentru frumoasa hotărîre, de a pași în activitate, a se coborî în mijlocul poporului bărbați de neam și legea lui, cari îi cunosc durerile și năcazurile și suferă împreună cu el și astfel zace și în interesul lui de a lupta în casa țării pentru binele poporului.

Ni-se sfășia inima de durere când vedeam, în trecut, cum candidați străini seduceau poporul cu câte promisiuni săci toate, pe cari bietul Român, încălzit de rachiul jidanului, le credea, și se duceau la vot cu toții ca niște turme părăsite și votau cu o rară însuflețire pentru cel-ce după alegere nici nu s'a mai gândit la ce a pro-

mis, ba în casa țării dă încă ajutor guvernului întru aducerea de legi chemate a împedeca naționalitățile în dezvoltarea lor.

Aceasta era răsplata poporului părăsit pe lângă multele sarcini și dări ce se aruncau cu concursul »reprezentanților săi« (?) pe spatele sale.

It zic popor părăsit, căci în adevăr, și ni-se erte, dar — grație »pasivității« mult lăudată de unii — străinii avut'au ocaziune a-și juca mendrele după plac în mijlocul poporului și a-l corupe.

Căci ce însemnează aceea când la conferențele de candidare ale guvernamentalilor alătura cu *Móricz*, *Ignác* et. comp. iau parte și o mulțime de preoți și învățători români cari discută în adunările lor și toastează la bancheturile date de ei; ear măne-zi ori poimâne tot acei preoți și învățători iau parte și la consfăturile Românilor.

Și între acestea împrejurări nu e de mirat dacă și poporul se lasă sedus de toți ce e străin, alege la comitat reprezentanți străini, în comună un jidovaș face ce voeste cer școale de stat și închid școalele confessionale și astfel se formează și prinde rădăcinii în popor ideea că: *dacă n'ar fi Tăganii în Ungaria, Românii ar fi cei mai deștepti pe urmă.*

În mijlocul poporului m-am născut, trăiesc și voi trăi, și deci sunt în pozițiunea de a-l cunoaște din destul, deci pot afirma cu toată hotărîrea că: cauza acestui rău în cea mai mare parte numai »pasivității« i-se poate atribui. Și cine aceasta nu o vede ori nu o crede, acela ori e un încăpăținat, ori n'are la inimă binele neamului. Și într'un caz, și în altul trebuie dat la o parte și începută lupta de deșteptare, poporul și de altcum n'a fost, nu este și nu va fi pasiv în vecl.

Tot din grația pasivității în popor, sub influința agenților străini, s'a răcit încrederea în preotul și învățătorul și din peptul tuturor a început a dispărea iubirea de neam și însuflețirea pentru cauzele naționale. Și această stare de lucruri nu să mai poate tolera dacă în sânul poporului Român mai sunt încă

## CAPITULĂRI CELEBRE.

Litoralul acela care a servit ca întindere pentru construirea unui port celebru între porturile celebre ale lumii întregi era acum un sfert de veac cu totul neglijat. Abia vre-o mie de chinezi locuiau p'acolo în colibe mizerabile. Din cauza singurătății și a desoluțiunii promotorului guvernul chinez trimitea acolo pe condamnații pentru crime ca să-și facă osânda.

Câtva timp înaintea războiului lor cu Japoniei, Chinezii au construit acolo un port de războiu numit *Liu șun-ku*, ear peninsula acestui port se numește *Kwang-tung*. Peninsula e stearpă și acoperită de stânci gigantice, portul e departe numai de 80 de miluri maritime de portul militar *Weî-hei-weî*, cu care *Portul Arthur* formează o situațiune inexpugnabilă în tot cazul o pozițiune strategică de prima importanță.

Pe vremea Chinezilor, *Portul Arthur* era apărat de 13 forturi, care erau apărate de 6000 soldați de infanterie și 1000 de artilerie. Forturile au fost construite de ingineri germani. Satul de pescari ce a fost punctul de plecare al portului, Europeanii l'au numit *Port-Arthur*, și la 24 Noembrie 1894 a fost cucerit după 2 zile de generalul *Oyama*, actualul mareșal și generalisim al trupelor japoneze din *Manduri*.

În timpul tratativelor de pace între China și Japonia, reprezentanții lui *Mikado* a cerut dela *Lihun-Ciang* să intercaleze în tratatul dela *Simonosaki* o clausă prin care China se obligă să nu cedeze unei Puteri străine și sub nici un

preț *Portul Arthur*. Fostul și acum reposatul vice-rege *Lihun-Ciang*, câștigat de ruși, n'a voit însă să accepte aceea clausă, pe baza că e ridiculă, de oare-ce China n'are să dea *Portul Arthur* nimănuia. După ce Germania obținuse din teritoriul Chinei o concesiune pe 99 de ani începu și Rusia să negocieze pentru a obține ceva dela China, și la 27 Martie 1898 obținuse *Port-Arthurul* și *Dalny*, ear la 28 trupele ruse au și ocupat orașul împreună cu toate fortărețele.

Au stăpânit deci Rușii *Port-Arthurul* 6 ani și 9 luni aproape și la perdut după 327 zile de rezistență.

Pe vremea când Rușii au ocupat portul și orașul *Arthur*, acestea se găseau în cele mai triste și părăjitate condițiuni. Ei începură să construiască cartiere noi, casării, depouri, spitaturi, fabrici și conducte de apă. *Dalny*, anticul *Talienan*, fu asemenea transformat într'un port și oraș de comerț în stil modern.

Rușii au cheltuit zeci de milioane cu transformarea și fortificarea mai ales a portului unde au săpat bazine largi, și au ridicat docuri fabrici de torpile etc. În fine s'arăcăciosul *Liu-șun-ku* cel chinezesc a devenit un port suficient încăpător pentru cuirasatele cele mai mari, și promotoriu cu forma de coadă de țieru (cum îl numesc chinezii) a ajuns să fie ecum

Forturile chineze s'au menținut dar numărul fortificațiilor a fost rusii au ridicat în total 31 de forturi *Arthur* considera ca cel mai punct a b.

Mare atențiune au arătat rușii și pentru întreținerea căilor de comunicațiune. *Port-Arthurul* a fost legat c'o linie de drum de fier cu *Charbin* și d'alungul liniilor ferate s'au făcut șanțuri.

Sub stăpânirea rusă, orașele *Arthur* și *Dalny*, s'au dezvoltat cu repeziune; ele au fost prevăzute cu lumină electrică și cu apă potabilă. Comunicațiunea între *Dalny* și *Port-Arthur* e întreținută afară de o linie ferată și două șosele, tot asemenea și cu restul țării prin împrejurime.

Pe vremea când a izbucnit războiul japonez, *Port-Arthurul* n'avea încă toate fortificațiunile, pe care le plănuseră Rușii; dar d'ocamdată ei se mulțumiră cu flota imponentă din port și pe care o considerau ca indestructibilă. Tot asemenea de inexpugnabile considerau Rușii și forturile lor îndreptate în toate direcțiunile orizontului. Două-spre-zece forturi dedeau spre mare.

Când amiralul japonez *Togo* începuse la 8/II 1904 atacul în contra *Port-Arthurului*, rușii prea s'au încrezut căci în cele de pe urmă după mai bine de 11 luni, Japonia tot a intrat în stăpânirea *Port-Arthurului*, pe care îl măruciseră acum 10 ani.

Căderea *Port-Arthurului*, ne aduce aminte prin asociațiune de idei, alte capitulațiuni celebre din timpul modern, între aceste cele mai dramatice au fost următoarele:

La 2 Septembrie 1870, împăratul *Napoleon III* cade în captivitatea Germanilor cu mii de soldați.

bărbați cari nutresc în peptul lor iubirea de neam.

E drept, că luptele ce ne așteaptă mari și grele, sunt căci poporul în cea mai mare parte este lipsit de bărbații chemați al conduce și lumina; căci guvernul prin ajutoarele ce le împarte preoților și învățătorilor și-a ajuns scopul prin aceea, că aceștia nu mai au curajul de a se pune în fruntea poporului, mai ales de când se aude că unor preoți și protopopi, în urma activității lor politice-naționale li-s'a detras — congrua.

Deci pentru a zădărnici planul guvernului de a lăsa poporul fără conducători și astfel dat pe mâna organelor sale cari să-l ducă ca pe urs unde voeste — zic: ca poporul să aibă cunoștința despre valoarea votului său și scopul ascuns al străinilor, pentru a se însufleși poporul de candidatul național, fruntașii neamului să se îngrijească de cu vreme a trimite prin cercurile românești și în special în cercurile reprezentate până acum de deputați guvernamentali de origine Români — bărbați tineri și independenți, cari nu sunt angajați guvernului și organelor sale cu nimic. Aceștia apoi să facă aceea-ce preotul și învățătorul nu o poate face din cauza ajutorului de stat: aceștia să însuflețească poporul dedat de mult a fi condus numai de străini.

Tinerimea universitară, ziaristii etc. are acum cel mai bun prilej de a să cobori în mijlocul poporului, deșteptându-l simțimentele naționale din amorțea în care din grația dulcei «pasivități» — zace de atâta timp.

Tinerime Română! La luptă dreaptă, cinstită și românească și cei buni îți va urma.

În lături cu trântorii neamului!

Un învățător popular.

### Adunarea de candidare din Chișineu.

Eri Duminecă, s'a ținut la Chișineu o adunare la care a participat lume imensă. După deschiderea adunării a vorbit dl Mihael Velici și l-a propus de candidat ca deputat diețal pe directorul ziarului nostru dl Ioan Russu Șirianu. Candidatura a fost primită cu mare însu-

La 27 Octombrie 1870 capitulează Metzul, care fu împresurat la 17 August. Bazaine capitulează cu 4000 de ofițeri și 173.000 de soldați, și cu'n material de războiu ce valora 80 de milioane. Capitulația Parisului a urmat după o rezistență de 131 de zile.

Pro memoria putem să amintim aici și de Belfort, care a capitulat, cu toate onorurile putând să mai reziste, la 18 Februarie. Garnizoana de 18.000 de oameni s'a retras liberă cu toate armele.

Una din cele mai celebre capitulațiuni din istoria recentă e însă căderea Plevnei, care a rezistat din Septembrie până la 10 Decembrie st. n. 1877. când s'a predat armatelor ruso-române.

Din aceste fapte războinice se vede că onoarea cea mai mare i-se cuvine curajoșei apărări a generalului Stoessel care nu s'a predat decât când orice speranță de scăpare perise cu totul.

Consecințele acestei capitulări par a fi, după prevederile economiștilor europeni și americani, foarte desastroase pentru Europa și America. Perderea Portului-Arthur însemnează definitivă pierdere a puterii maritime ruse în Extremul-Orient. Flotei baltice nu-i mai rămâne acum decât să se întoarcă, dacă nu vrea să fie distrusă cu siguranță. Urmările acestei stări de lucruri e deșteptarea conștiinței de solidaritate a rasa galbenă și conștiinței superiorității sale asupra unei mari puteri europene. Rusia care până acuma era considerată ca gogorița Aziei (întru-câtva era și a Europei) d'acum înaintea, pe cale d'a nu mai inspira nici o spaimă

fleșire, ear după aceea domnul Russu a ținut o vorbire de o oră, în care și-a espus programul de activitate.

Azi Luni, dl Russu a fost primit la Sinteia de popor cu banderii și cu mare însuflețire, ear după prânz își va ține vorbirea program la Chereleu; în drumul D-sale e însoțit de dl avocat Mihael Velici și de dl Dr. Cornel Ardelean avocat în Chișineu.

### Alianța sârbo-rom la alegeri!

*Din cercul Pardany primim o știre care va înveseli și însufleși pe toți Români. Pentru mandatul de deputat al celui cerc candidează adică distinsul luptător naționalist sârb Dr. Ilici Branco, unul dintre șefii partidului radical sârb și avocat al fondurilor naționale bisericesti. În acest cerc sunt și comune române. Pentru asigurarea succesului și în virtutea alianței încheiate la 1895 în Budapesta, Români și Sârbi și-au dat mâna și vor lupta împreună în interesul distinsului candidat sârb.*

*Situația este în cerc așa, că voturile Românilor și ale sârbilor formează majoritatea: succesul candidatului naționalist este asigurat.*

*După cum ni-se scrie, bucuria și însuflețirea în cerce mare. Este pentru întâia oară că se traduce în fapt cele hotărâte în congresul naționalităților din Budapesta.*

*Importanța acestei alegeri este cu atât mai mare, cu cât de 30 ani aproape unanim s'a ales tot Csávossy Béla, majordomul Dietei. Acum nu va putea străbate printre Români și Sârbi nici dacă ar duce cu sine toți drabanții cei voinici din Dietă, vestiți de altfel pentru bătaia ce au incasato dela opozanți.*

*Ne pare btne că Români și Sârbi luptă împreună: D-zeu să-i ajute. . . De altfel dacă Români au ajuns la gândul acesta bun: ca în numele intereselor supreme naționale să ajute pe Sârbi și să dea o lecție guverului, din merit revine și tinărului avocat român din Modoș, Dr. Ghilezan, care cutreeră sate române în societatea d-lui Ilici.*

*Trimitem bravilor luptători salutul nostru frățesc.*

Asiaticilor. Cu disprețul de Rusia Azia Chino-japoneză nu va mai avea respectul ce l'a avut până acum de Europei, și în genere de albi. Dar aceste sunt considerațiuni pentru un viitor îndepărtat. Consecințele cele mai apropiate vor fi că armata mareșalului Oyama în curînd va fi sporită cu trupele rămase libere la Portul-Arthur.

Formidabilul războiu se va continua acum pe uscat, și după toate probabilitățile tot atât de desastroos pentru Ruși ca și pe mare. Dacă la bătălia de Lyao-Jang, Japonezii ar fi dispus încă de 50.000 de soldați, adică de atâți câți sunt acum neocupați la Port-Arthur, Kuropatkin ar fi fos definitiv bătut. Ce nu s'a întâmpla atunci, se va întâmpla acum, Japonezii se vor arunca ca jagarii asupra Rușilor și îi vor forța să evacueze Mancuria, ce de almintrelea Rușii se obligaseră s'o fi golit-o încă din anul trecut.

Japonezii pot cu repeziciune să îngrămădească 500.000 de trupe, pe când Rusiei îi trebuie 40 de zile până-ce poate aduce un corp de armată din interiorul țării. Pe lângă aceste greutăți ce trag mult în cumpănă, se mai adaugă criza revoluționară în Rusia. Poporul e sătul e desperat chiar d'un războiu ce înghite zeci de mii oameni și sută de milioane — fără folos. Mișcarea revoluționară ce începe să se afirme acum în Rusia nu se va potoli decât prin o constituțiune și constituțiunea va aduce pace internă și externă. Eacă consecințele căderii Port-Arthurului.

### Crăciunul săracilor în Sibiu.

— 11 Ianuarie n.

Vineri, în ajunul Nașterii Domnului, localitățile „Reuniunii sodalilor din Sibiu“, prefăcute în bogate magazii de vestminte, încălțăminte albituri, cozonaci, zacharicale etc., au fost loc de întâlnire pentru aproape 300 săraci: învățăcei meseriași, copii de școală, bărbați și femei, scăpătați.

Gazdele casei; comitetul reuniunii în frunte cu presidentul ei Victor Tordășianu, și cu un însemnat număr de membri ai despărțământului femeesc, au ținut să procure celor pentru cari razele soarelui numai arareori transpiră căldura binefăcătoare, câteva momente de înălțare sufletească.

Când totul era arangiat, la ora 3 d. a. deschisu-s'au ușile lăcașurilor și intrat'au săracii spre a primi din ceea-ce cu inimă darnică s'a adunat dela cei cu simțeminte de caritate.

Dl Tordășianu în vorbirea sa aduce cuvinte de mulțumită tuturor aceluia cari au făcut posibil, ca Reuniunea să-și împlinească această înaltă datorință creștinească bine plăcută și oamenilor și lui Dumnezeu, ear' săracilor le pune la inimă să fie de a pururea cu recunoștință față de binefăcătorii lor. Să fie creștinii buni, sânguincioși în lucrările lor și Dumnezeu bunul le va trimite pe înlocuitorii părinților celor orfani și pe cei cu daruri bogate, din cari să-și încălzească corpu și inima.

Trecând la împărțire constată, că pe banii încasați drept ajutoare s'au procurat înbrăcăminte nouă (roc, pantalon, vestă, ghetă și pălărie) pentru 12 etevi meseriași și școlari, cum și rochițe, păpuși și cărpe de cap pentru 4 școlărițe dela cele 4 școli populare din loc.

Toți aceștia primindu-și darurile au fost invitați a se prezenta corporativ mâne zi la sf. biserică spre aduce și în fața altarului rugăciuni pioase pentru binefăcătorii lor. Restul până la 200 săraci au fost împărțâșiți cu haine mult puțin folosite, cu pălării, căciule, cărpe de cap, rochițe, din cari multe nouă. De data aceasta nimenea din cei de față n'a rămas nemilit cu cât decât, și astfel Reuniunea și bunii dăruitori pot avea mângăerea de a fi primit răsplata cea mai înaltă.

### DIN ROMANIA.

*Majestatea Sa Regina.* Elisabeta a României a binevoit a da ordin să adreseze la Administrația ziarului „L'Independence scrisoarea următoarele:

*Domnule Administrativ,*

M. S. Regina dorește să se asocieze la inițiativa laudabilă luată de ziarul d-voastră în favorul populației greu încercate prin secerișul slab din anul acesta, și mă însărcinează să vă trimit în numele Majestății Sale suma de 3000 franci, rugându-vă să binevoiti a pune această sumă la dispoziția casei centrale a băncii populare.

Implinind acest ordin August vă rog dle administrator a primi asigurarea considerațiunei mele particulare.

*Mareșalul curții regale  
General Priboianu.*

Vineri, 24 Decembrie, la orele 12 din zi, Inalt Prea Sfinția Sa Mitropolitul Primat, înconjurat de înaltul cler, s'a înfățișat la Palatul din Capitală cu Sfințele icoane, și în prezența MM. LL. Regelui și Reginei, precum și AA. LL. RR. Principelui și Principesei României, Principelui Carol și Principeselor Elisabeta și Maria, față fiind Curtea Regală, a făcut rugăciunile obișnuite în ajunul Nașterii Mântuitorului.

După Sânta ceremonie, Majestatea lor binevoită a reține pe Inalt Prea Sfinția Sa la dejun.





## Avis!

Onorații domni, cari au ceva de publicat în ziarul nostru sau trimit corespondențe sunt rugați a nu le trimite la adresa vre-unui redactor ci numai simplu la «Redacția Tribunei».

## Felurimii.

Ziua și noaptea la pol. Presupunem că toți cititorii cunosc cele două mișcări „personale” ale pământului, una împrejurul său, adică învîrtirea sa în 24 de ceasuri pe lângă o închipită osie ale cărei capete sunt cei doi Poli, și alta împrejurul Soarelui în curs de un an. Cea dintâi pricinuesc ziua și noaptea, iar cea de a doua anotimpurile. A treia mișcare a pământului e „impersonală” adică nu-l privește de-a dreptul, e alergarea pământului în spațiu dimpreună cu Soarele și cu toate planetele acestuia împrejurul unui alt Soare, mai mare, un centru pe care încă nu-l știm, dar care este undeva, căci vedem că întregul nostru sistem planetar aleargă prin univers și negreșit această alergătură este un ocol cum sunt toate mișcările stelelor.

Cele două mișcări proprii ale pământului fac ca el să ajungă în felurite pozițiuni față de Soare. De aci urmează apoi că Soarele umblă une-orî drept pe de-asupra capului nostru, alte orî mai jos pe cer și câte odată jos de tot pe lângă dealuri, spre miază zi, de aci urmează că zilele și nopțile scad și cresc; de aci urmează că prin unele părți ale pământului, ca la noi, avem primăvară, vară, toamnă și iarnă, dar printre alte părți numai vară și iarnă, ear' la ecuator numai vară mereu și la Poli aproape numai iarnă.

Pozițiunile acestea fac, cu alte vorbe ca lumina și căldura Soarelui să fie foarte neegal împărțită pe pământ. La ecuator e prea multă căldură, la Pol prea mult frig, dintre ecuator și Pol stau mai bine, că au și de una și de alta cu măsura. Pentru întuneric și lumină, lucru e și mai poznaș. Adevărat e că pretutindenî pe pământ, dacă aduni lumina cu întunerecul la un loc, oamenii au pe an șase luni de întuneric (noapte) și șase luni de lumină (zi). Cei dela ecuator au regulat împărțit tainul lor 12 ceasuri de întuneric și tot pe atâtea de lumină, cât e anul de mare.

Cu cât mergi însă spre Pol, cu atâtea e mai schimbător tainul, așa că pe la noi câte-odată tainul de lumină e de două orî mai mare decât noaptea (dela 6—12 Iunie) și dimpotrivă noaptea e de două orî mai mare decât ziua (6—12 Decembrie). Și cu cât mergi mai spre Nord, tot mai schimbătoare e măsura și-a ajuns marginile: șase luni e zi șase luni e noapte.

Bine înțeles, că cu cât mergem mai în sus spre Pol, cu atâtea și iarna e mai lungă, ear' dincolo de cercul polar ea ține în tot cazul mai mult de o jumătate de an. Cu ziua, cu noaptea lucrul e așa. Uât ne apropiem de Pol, cu atât e mai mare și diferența între cele mai lungi și cele mai scurte zile și nopți.

Iadată ce treci peste cercul polar ziua cea mai lungă e de 24 de ceasuri și tot de atâtea e, bine înțeles, și cea mai lungă noapte, așa dar' de două orî mai lungă și alta de cât sunt la noi la echinoctii. De aci apoi, în sus spre pol, diferența tot crește, crește repede, așa că sub pradul 97 de lățime — deci în Norvegia nordică, în orașul Myshne-Kolgnisk în Siberia și la rîul minelor de aramă în America nordică — ziua cea mai lungă, ține tocmai o lună întregă. Dacă mergem numai cu două grade mai în sus spre pol, deci în peninsula Tromse în Norvegia, în orașul Dusuisk lângă Ienisei în Siberia și pe coasta vestică a Grönlandei, avem noaptea cea mai lungă, de două luni întregi. Aici prin urmare de pe 10 Noembrie până la 10 Ianuarie, e singură noapte, luminată prea puțin de lună când e plină. În schimb dela 8 Maiu până la 8 Iulie e o singură zi și soarele e tot pe cer. Dacă mergem și mai spre pol, până sub gradul 73 de lățime — în marea Caspică, la gura rîului Lena în Siberia — cea mai lungă zi ține trei luni, astfel că dela 25 Octombrie până la 25 Ianuarie e o singură noapte, precum e o singură zi dela 25 Aprile până la sfîrșitul lui Iulie. Diferența crește mereu, căci sub 78 de grade de lă-

țime, ziua cea mai lungă ține de pe la 10 Aprilie până la 10 August, ear' noaptea dela începutul lui Octombrie până pe la 10 Faur, așa dar' și una și alta câte patru luni.

## Bibliografie.

Care lectură este mai potrivită pentru copiii nostri „Amicul Tinerimei”, revistă scrisă anume pentru nobilizarea caracterului tinerilor.

Este în anul al doilea al existenței și cuprinde o materie foarte variată, instructivă și de petrecere și costă în abonament pe sferi de an numai 2 lei, anual lei 8.

Nr. 1 al anului al III-lea apare la 15 Ianuarie 1905.

Abonați deci copiii d-voastră la „Amicul Tinerimei”.

Singura și întâia revistă pentru tinerime ce apare la Tirgul-Jiului sub direcțiunea dlui I. Moisil, directorul gimnaziului din T.-Jiu cu concursul mai multor profesori și oameni de litere și știință.

Este o chestie foarte importantă lectura ce trebuie să se dea copiilor. Părinții doresc ca copiii lor să devină oameni instruiți și cinștiți. Instrucțiunea singură nu e de ajuns pentru copii; trebuie tot odată să li-se dea și o educație aleasă. Mulți părinți nu au în todeauna timpul necesar a se ocupa mai de aproape de copiii lor. Din această cauză mulți copii fiind fără supraveghere apucă adeseori drumuri rele. Dacă însă părinții ar găsi mijloace de a preveni relele în care copiii ar putea să dea, mulți copii nu s'ar strica și n'ar aduce adeseori rușine familiei lor.

În toate țările civilizate s'a recunoscut de cătră toți oamenii de bine că lectura bună, aleasă și potrivită cu mintea tinerilor este, mijlocul cel mai bun și mai sigur de a îndrepta tinerimea pe drumuri bune, spre ținte nobile. Un mare învățat Herder, a zis: „adeseori o carte a format sau a stricat pe un om pentru întreaga lui viață”. Este deci datorită părinților, în prima linie, să desvolte în copiii lor încă de timpuriu gustul de citire și a le da în mâni cărți bune. Morala unui popor — a spus un filosof francez — atîrnă de calitatea celor ce citește.

O astfel de lectură aleasă se găsește în „Amicul Tinerimei”.

4 cor. numai 4 cor.  
plus 20 fil. porto postal.

Drepturile și datorințele învățătorilor și învățătoarelor confesionale

scrisă pe temeiul legilor regulamentelor, ordinațiilor, instrucțiunilor, hotărîrilor și deciziunilor principiare

de Dr. Szabo Mihály, inspector regesc  
tradusă în românește de  
Eugen Zaslo, profesor,

„Visuri trecute,”

Un elegant volum de schițe și povești scrise de cunoscutul scriitor

Alex. Ciura (Simin).

Costă 1 cor.

Să pot primi dela tipografia semn. din Blaj

(Balassfalva) 390 1—5

Văd. Georgiu Țaro, ~~părinte~~ în vîrstă de 40 ani fără copii și săracă, se angajază ca econoamă la vr'un preot sau chiar și la vr'un econom cu stare mai bună.

Doritorii sunt rugați a se adresa la adrese anumite: Văd. George Țaro, u. p. Tenke, Gôrbed (Bihar-megye).

— Atragem atenția on. public asupra anunțului lui Igaz Sándor.

— Atragem atențiunea asupra anunțului alui Altmann Ede.

— Atragem atențiunea asupra anunțului alui Hartman Sándor.

Redactor responsabil: Sever Bocu.  
Editor-proprietar: George Nichiu.

## INSERTIUNI și RECLAME.

## AVIZ.

Am onoare a încunoștiința p. t. publici alegător respective presidiile partidelor electorale, precum și pe candidații de deputați dietali, că precum în trecut, așa și cu privilegiul acesta

**mă ocup en gros**

cu confecționarea de stindarde și alte embleme electorale.

Arad, 1905 Ianuar.

489

Cu distinsă stimă

**Maresch Gyula.**

## Bijuterii, oroloage, aur călcat

și recușite de argint, seduli de amănuntare cumpără pentru prețurile cele mai mari ori le schimbă pentru obiecte noi

## DEUTSCH IZIDOR

ciasornicar și giuvsergiu

**A R A D, Strada Bisericii**

(Palatul minorităților.)

Isvorul cel mai estin de cumpărare de bijuterii și oroloage.

## Prea stimat Public!

Îmi permit a Va atrage binevoitoarea atenție asupra

## localului meu de delicatesses

ce se va deschide la 10 Ianuar, unde-mi va valida bogăția experienței câștigate ca șef de culină în Budapesta, Viena, Belgrad etc.

Localul meu, va fi provăzut cu delicatesses indigene și din străinătate precum și cu mâncări reci proprii, de toate soiurile.

În alt apartament al localului este culir caldă, de unde la comandă transportez cele mai fine mâncări și la locuință.

Tot felul de Dejeuneert, Dineuri, Jour, Sîrîe, Bonfot și alte comenzi execut prompt și elegant.

## Deiszler József

Comersant de delicatessuri, elevul bucătarului de odinioară alui Pohl Károly.

Arad, Piața Libertății Nr. 20.

(Palatul Nádasdy)

## Prima fabrică aradană de stindarde.

În decurs de 4 oare confecționează stindarde cu inscripții ce nu se șterg, pe tru cele mai favorabile prețuri.

## Reich El.

Prima fabrică aradană de stindard Edificiul teatrului.

487

Adresa telegrafică: Reich El. Arad

Am onoare a aduce la binevoitoarea cunoștință a p. t. public, că dela 1 Dec. a. c., toate mărfurile se vor vinde pentru un preț general, și în fiecare cas acord rabat separat. Cu deosebită stimă: 441

**NADLER LAJOS**

Magazin de trusouri pentru bărbați și dame. — ARAD, Piața Andrassy Nr. 16. Telefon 651.

**Prăvălia lui Tămășdan**  
 Aducem la binevoitoarea cunoștință a p. t. public că am cumpărat  
 Călea Arhiducei Iosif Nr. 12 (Casa Podor și Reisinger) și deei nră stă în plăcuta poziție a face următorul ofert:  
 Cafea per kgr. de la 1 fl. în sus.  
 Chai „Zahăr” de la 2 fl. jum. în sus.  
 Lumânări de stearin per pachet 36 eruceri. 481  
 Apă minerală, cacao, chokoladă, cognac, rum și heber, specialitatea cea mai fină pentru prețul cel mai echitabil. De serviciu prompt și eulant asigurăm on. public cumpărător.  
 Telefon 373. Comandă se îndeplinește imediat.  
**Intreg aranjamentul bottei este de vânzare.**  
 Locul pentru prăvălie se poate da împreună cu pivnița mare și mică cu înținare dela 1 Februarie.



**Igaz Sándor**

ciasornicar și giuvaergiu.

**ARAD, Piața Libertății**

lângă edificiul teatrului vechiu. Aur și argint călcat cumpără p. prețul cel mai mare de zi, ori schimbă pentru alte obiecte de aur și argint.



444 Furnisez acasă:  
 Cărbuni de peatră de Salgó-Tarján pentru 1 fl. 70 cr.  
 Cărbuni de lemn de fag pentru 2 fl. 20 cr.  
 Lemne de foc mărunțite pentru 1 fl. Câte o sută kilograme.  
 Comandele sunt a se adresa lui:  
**ALTMANN EDE**  
 — neguțator de specialități. —  
 Arad, Str. Wesselényi Nr. 48.

444 Telefon Nr. 46.

La cumpărare de 500 kgr. ofert special.

**In Beraria orașaneasca**

(EDIFICIUL TEATRULUI)

incepând dela anul nou se va găsi în permanență

**„Bere regală“**

fabricațiunea primei berării pe acții ungară din Steinbruch, zilnic se dă cep la butoi proaspăt un pocal 20 fil. o halbă 30 fil.

Bucătărie escelentă ungurească, gustare, prânz și cină cu măsurii bogat. — Vinuri bune de deal. — Serviciu prompt.

Imi dau toate siliuțele, ca onoratul public in restaurantul meu prin asigurarea că va fi servit prompt și cu mâncări bune.

Cu deosebită stimă

**Kánya Géza,**  
 restaurator.



Prima fabrică aradană de stindarde.

**Brunner Béla,**  
 Arad

Piața Libertății Nr. 20. Colțul străzii Forray. (Palatul contelui Nádasdy.

Confecționează stindarde electorale și pene in cel mai scurt timp posibil și pe lângă cele mai ieftine prețuri.

491 Adresa telegrafică: Brunner Béla, Arad.



**VARGA JÁNOS**

atelier de tapiserie și infrumșetare.

Arad, Strada Zrinyi Nr. 2 (Casa Sebessi).

Recomandă magazinul său bogat asortat cu modele de garnituri de salon, de odai pentru bărbați, precum și de otomane pentru dormitorii și refectorii.

BUDGETE și PLANURI 447

dela cele mai simple până la cele mai corăspunzătoare gratuit.

REPARĂRI și TRANSFORMĂRI după stil modern in loc și in provincie.

Obducere de biliarde pentru prețurile cele mai culante.

**PUMPE DE VIN**

reg. ung. priv. și țevi de gumi calitatea cea mai bună. Din cilindrul pompei se scurge vinul până la cel din urmă trop, car sâmburii de struguri, coaja și alte părți necurate se îndepărtează numai de cât, prin asta pompa nu se strică și nici vinul nu se poate strica. Pentru funcționarea pompei se dă o garanță pe 3 ani (reparație gratuită).

**PUMPE DE FOC** 253

ventiluri rotunde. Pentru comune foarte potrivite, de oare ce întrebuintarea de apă nesiponă ori murdară nu abzie serviciul pentru funcționarea regulată a mașinei se primește garanție pe 3 ani (reparare gratuită). Șurube potrivite unitare și țevi de nepă din lăuntru căptușite cu gumi cu prețurile cele mai ieftine.

Fântâni cu țevile trebuincioase in preț de fabrică.

**HÖNIG OTTO**

fabricator de pompe reg. ung. priv.

Arad, Kákóczy-utca 27.

Stropitori de vie se primesc spre reparare

**Non magazin de mobile în Arad.**

**Szabadság-tér 17. szám.**

Am onoare a aduce la cunoștința p. o. public, că azi am deschis in Arad un magazin de mobile sub firma improtocolată a lui

**FISCHER J.**

care magazin este filia!a magazinului de mobile din Timișoara, existent deja de 28 ani.

In urma principiului meu, a experiențelor mele multiple câștigate și a capitalului de circulațiune suficient mă aflu in poziția plăcută să satisfac tuturor cerințelor on. public pe deplin.

Când imi iau voia a recomanda noua mea între prindere prețiosului sprigin al on. public, promit că voi nisui să binemerit de încrederea binevoitoare a on. public prin serviciu prompt, prețuri culante și marfă indigenă de calitate inexceptionabile.

312

Cu deosebită stimă:

**FISCHER J.**  
 măestru tapesier.

# CREMA MARGARETA

a lui

## FÖLDES

este un mijloc lipsit de grăsime, inofensivă cu efect grabnic și sigur, care face să dispară alunițele, petele de ficat, roșeața de pe nas și de pe mână. Mijloc mai bun pentru obraji și mână aspre nu există.

☉ ☽ **Efect instantaneu.** ☽ ☉

**Pretul 1 cor.**

442

Preparată de

## FÖLDES KELEMEN

**Farmacist în Arad.**

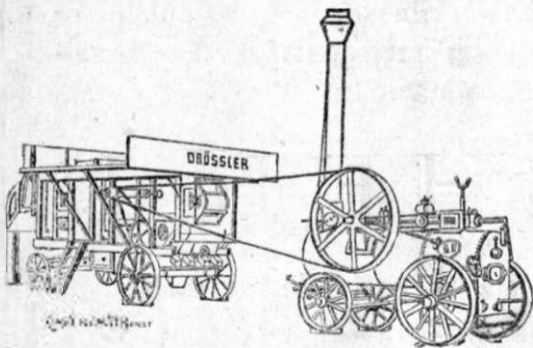
Nr. Telefonului 111.

## Carol Drössler

fabrică ces. reg. de mașini agricole.

**Budapesta, VI. Váci körút 59**

transportă automobile, locomotive cu vapor, imblăcee cu vapor, imblăcee de mână și (járgányos) motoare de ulei crud, montează mori și tot felul de mașini agricole.



Marfa solidă, pe lângă condițiuni favorabile de plată. —

Se trimit cataloage de preț și cheltueli gratuit.

**Se caută agenți.**

490



Pravălie pentru mânuși și suspensorii a lui

## HUBATSCEK T.

ARAD, Szabadság-tér 20 sz.

(In casa Băncii populare și de industrie Aradane.)

Recomandă on. public mânușile pentru femei și bărbați fabricate în atelierul propriu, în toată culoarea și în tot fazonul, pe lângă prețurile cele mai culante; mai departe se capătă tot felul de mijloace de pansare din materia cea mai bună, fabricate conform indicațiilor medicale. Mai departe recomand asortimentul de cravate, pe care le vând pentru prețuri extraordinar de echitabile. Rugând spriginul binevoitor al public rămân cu respect: **Hubatschek T.**

303



**Numai pe scurtă vreme!**

Cadouri de Crăciun și anul nou.

## KRIEGLER A.

CIASORNICAR CHROMOMETRU JUVALIER.

Arad, Piața Andrassy 18.

Casa Lócs lângă pravălia de delicatori alui „Záray.”

Recomandă cu căldură magazinul bogat asortat cu ciasornice și giuvaere moderne. Mare asortiment în argintării 13 carate pentru donuri de nuntă.

Se primesc tot felul de aparaturi de ciasornice și giuvaere.

Comandele din provincie se săvârșesc prompt.

Rugând binevoitorul concurs

471

## KRIEGLER A.

ciasornicar și juvaeriu.

## Nouă ferărie în Arad.

Am onoare a aduce la cunoștința On. Public, că am deschis în

Arad, piața Boros Béni Nr. 6

**o nouă ferărie**

cu articoli fabricație proprie, și parte comandați din locuri de primul rang.

Primesc comande de turnătorie și obiecte de arangia mente pentru mori, anume ventiluri de moară și petri de moară.

Fer bătrân și metale se cumpără în orî-ce cantitate.

Cărbuni de fag se pot căpăta pentru prețuri eftine.

Rugând prețiosul sprijin rămân cu stimă:

## Szántó Izidor

fabricant de fer și oțel în Ujdzna.

## Cruce sau stea dublă electro-magnetică

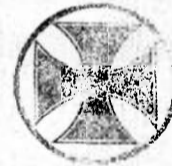
Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

Nu e leac secret

**vindecă și inviorează sub garanție.**

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, tinituri de ureche, bătaie de inimă, sgârșituri de inimă, astma, anzul greu, sgârșituri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mână și picioare, slăbirea peste tot, reuma, podăgră ischias, uedul în pat, influența, insomnia, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, care traciare normală a medicului se vindecă prin electricitatea acestui aparat este că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant

în corpul omenesc binefăcătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele adătoare, pe de altă parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurării, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

În cancelaria mea se află atestate încurte din toate părțile lumii cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea acest atestata. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădărnica, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu poate fi confundat cu aparatul „Volta”, care stă în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost oficial oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut și apreciat și răspândit.

Chiar și iostințata extraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțepire.

206

**Prețul aparatului mare e Cor. 6.**

folosibil la morburii învechite.

**Prețul aparatului mic e Cor. 4.**

folosibil numai la copii și la femei de conștiință foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și espedare pentru țara și străinătate e:

**Müller Albert, Budapest, V., str. Vadász 42.**  
colțul str. Kálmán